



ON GOLDBERG VARIATIONS/VARIATIONS

MAL PELO

# MAL PELO

MARÍA MUÑOZ / PEP RAMIS

ON GOLDBERG VARIATIONS / VARIATIONS



**On Goldberg Variations/Variations** es un espectáculo basado en la propuesta musical *Goldberg Variations / Variations* del pianista y compositor franco-americano Dan Tepfer, donde interpreta las Variaciones Goldberg de J.S. Bach combinadas con sus variaciones improvisadas sobre las mismas armonías.

**On Goldberg Variations/Variations** es un entramado de líneas de lenguajes que convergen para construir un tejido alrededor de la obra de J.S. Bach. La danza, la voz de John Berger, algunos textos propios, el sonido manipulado y multifocal de la banda sonora, la voz en directo y las proyecciones de vídeo se unen para construir esta aproximación de Mal Pelo al universo de J.S. Bach.

La propuesta coreográfica apuesta por la musicalidad particular de cada intérprete y por el diálogo rítmico y dinámico entre el grupo y el espacio.

Después de presentar el espectáculo Bach de María Muñoz por todo el mundo, este espectáculo es la segunda propuesta escénica de BACH PROJECT, una trilogía que tiene como eje el estudio de la música de J. S. Bach y su relación con la escritura coreográfica.

Espectáculo dedicado a John Berger, que nos sigue acompañando con sus palabras y su mirada.



<b>Dirección</b>	María Muñoz y Pep Ramis
<b>Colaboración en la Dirección</b>	Leo Castro, Federica Porello
<b>Creación e interpretación</b>	Jordi Casanovas, Enric Fàbregas, María Muñoz, Federica Porello, Pep Ramis, Zoltàn Vakulya, Zuriñe Benavente/Leo Castro
<b>Música</b>	Goldberg Variations / Variations de Dan Tepfer sobre las Variaciones Goldberg de J.S. Bach
<b>Poemas</b>	John Berger, Juan Gelman
<b>Textos</b>	Edición de Mal Pelo a partir de fragmentos de Tim Ingold, Franck Wilczek y Mal Pelo
<b>Iluminación</b>	August Viladomat
<b>Espacio sonoro</b>	Fanny Thollot
<b>Vestuario</b>	CarmePuigdevallPlantès
<b>Diseño y construcción escenografía</b>	Kike Blanco
<b>Técnico de sonido</b>	Andreu Bramón
<b>Técnico de escenario</b>	Genís Corderó
<b>Técnica de Iluminación</b>	Irene Ferrer
<b>Realización vídeo en escena</b>	Martí Ramis
<b>Anatomía y fisioterapia</b>	Sergi Plà
<b>Fotografía</b>	Tristán Pérez-Martín
<b>Gestión</b>	Gemma Massó
<b>Distribución</b>	Mal Pelo
<b>Duración</b>	70 min

### **Producción**

Mal Pelo, Teatre Nacional de Catalunya, Dansa Quinzena Metropolitana de Barcelona e Icec-Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

Con la colaboración de L'animal a l'esquena y Théâtre de l'Archipel de Perpiñán

Estrenado en el Teatre Nacional de Catalunya del 28 al 31 de marzo de 2019



## **MAL PELO**

Con dirección artística de María Muñoz y Pep Ramis, Mal Pelo es un núcleo creativo caracterizado por una autoría compartida y una trayectoria basada en la investigación sobre el movimiento y su diálogo con otras disciplinas. Desde 1989, han desarrollado su propio lenguaje artístico a través del movimiento, la palabra, el vídeo, el espacio sonoro y una especial visión sobre el espacio escénico.

Durante treinta años de creación Mal Pelo ha mantenido el interés de colaborar con escritores como John Berger y Erri de Luca, y creadores como Baró d'Evel, Andrés Corchero, Steve Noble, Lisa Nelson, Niño de Elche, John Edwards, Alia Sellami, François Delarozière, Eduard Fernández, Leonor Leal, Marta Izquierdo, Faustin Linyekula, Cesc Gelabert, Carlota Subirós, Àngels Margarit, Lilo Baur, Cristina Cervià, Núria Font, Joel Bardolet, Nuno Rebelo, Agustí Fernández entre otros.

Desde 2001 dirigen el Centro de Creación L'animal a l'esquena, en Celrà, Girona.



*“Acerca del Paraíso no puedo hablar con propiedad porque nunca estuve allí.  
Sin embargo, os hablaré gustoso de este tema, tomando como testimonio lo que he oído  
a sabios de ultramar.  
El Paraíso terrestre, según esos sabios, se halla en el punto más alto de la tierra.  
Está tan alto que casi roza el círculo de la luna, en el que la luna hace sus rondas.  
El diluvio cubrió toda la tierra del mundo, cubriendo toda la tierra arriba, abajo y alrededor,  
excepto el Paraíso.  
Este Paraíso está completamente rodeado por una muralla, que no se sabe de qué está hecha  
porque las paredes de la muralla, según parece, están completamente cubiertas de musgo.”*

**John Mandeville** (siglo XIV)

## Separación

Nosotros con nuestro errático lenguaje  
nosotros con nuestros acentos incorregibles  
y otra palabra para leche  
nosotros que llegamos en tren  
y nos abrazamos en los andenes  
nosotros y nuestros carros  
nosotros y nuestras voces  
enmarcadas en la pared de un dormitorio  
en nuestra ausencia  
nosotros que lo compartimos todo  
y nada:  
esta nada que partimos en dos  
y tragamos con un sorbo  
de la única botella,  
nosotros a quien el cuco  
enseñó a contar  
¿a qué moneda  
han cambiado nuestro canto?  
¿Qué sabemos de poesía  
en nuestras camas solitarias?

*John Berger*







Primero dibujamos una línea

Una línea, un trazo, un nudo, la primera letra, la primera palabra

Una línea no es ir de un sitio a otro ... es una historia, es un viaje.

En cualquier dirección

Un navegante traza líneas invisibles en el océano... y no se lo cuestiona

La pregunta es: ¿dónde quedan todas esas líneas invisibles? ¿dónde?

Esos trazos... están en todos lados.

Las líneas en el corte de un árbol talado, las líneas fantasmas de las constelaciones,

la línea del ecuador, los círculos polares, los rastros de un aroma, los relámpagos,

las grietas, la línea babosa de los caracoles, el sistema nervioso, las líneas fronterizas.

Todo está lleno de líneas

La vida transita en torno a lugares

Sólo entramos dentro de un lugar para morir

Una línea es tiempo

Es un tiempo declinado de mil maneras: el tiempo de la memoria, el tiempo del duelo,

el tiempo del cuerpo, el tiempo de la resistencia, el tiempo de la revuelta

el tiempo de la paciencia, el tiempo de los sueños, de la invención, de la escritura y del dibujo

el tiempo del amor.

Al amor le gustan las repeticiones, porque desafían al tiempo.

## **Mal Pelo**





## MAL PELO

LG MAS ESPOLLA 17460 CELRÀ / GIRONA

+34 658828290 +34 972494127

info@malpelo.org

www.malpelo.org

UNA PRODUCCIÓ DE:



**dansa.**

MAL PELO ÉS UNA COMPANYIA SUBVENCIIONADA PER:



Generalitat de Catalunya  
Departament  
de Cultura



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE



Ajuntament de Girona



MAL PELO